

## **INFORME DE RESULTADOS 2023-2024**

### **SATISFACCIÓN DE LOS ESTUDIANTES CON LA ACTIVIDAD DOCENTE DEL PROFESORADO**

GRD246-GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUMENTACIÓN

ELABORADO POR: UNIDAD DE EVALUACIÓN DE LA CALIDAD

PERSONAL DESTINATARIO: RESPONSABLES ACADÉMICOS DEL TÍTULO Y COMUNIDAD  
UNIVERSITARIA

FECHA DE ELABORACIÓN: SEPTIEMBRE DE 2024

REFERENCIA: INF.1.1\_0.4. 2023-2024\_PF\_023

## ÍNDICE

Introducción .....	3
Ficha técnica.....	4
Valoración global para todas las asignaturas .....	7
Valoración global para todas las asignaturas por sexo .....	8
Valoraciones Medias por Asignaturas .....	9
Leyenda .....	13
Índice de Tablas.....	14

## Introducción

Este informe contiene los resultados de la encuesta de satisfacción del estudiante con la actividad docente del profesorado en las asignaturas del Título, en el curso académico 2023-2024. La aplicación de las encuestas se realizó de forma telemática.

El cuestionario incluye 11 preguntas que se valoran en una escala tipo Likert de cinco opciones (del 1 al 5) donde 1 es “Totalmente en desacuerdo” y 5 “Totalmente de acuerdo”, además de la opción “no procede” para aquellos casos en los que la pregunta no se corresponde con las características de la docencia sobre la que se consulta:

1. El/la profesor/a explica con claridad
2. Resuelve las dudas planteadas y orienta a los estudiantes en el desarrollo de sus tareas
3. Organiza y estructura bien las actividades o tareas que realizamos con el/la profesor/a (aula, laboratorio, taller, seminario, trabajo de campo, etc.)
4. Las actividades o tareas (teóricas, prácticas, de trabajo individual, en grupo, etc.) son provechosas para lograr los objetivos de la asignatura
5. Favorece la participación del estudiante en el desarrollo de la actividad docente
6. Está accesible para ser consultado por los estudiantes (tutorías, orientación académica, ...)
7. Ha facilitado mi aprendizaje y gracias a su ayuda he logrado mejorar mis conocimientos, habilidades o destrezas
8. Los recursos didácticos utilizados por el/la profesor/a son adecuados para facilitar el aprendizaje
9. La bibliografía y los materiales didácticos facilitados son útiles para realizar las tareas y para el aprendizaje
10. Los métodos de evaluación se corresponden con el desarrollo docente de la materia
11. Mi grado de satisfacción general con el/la profesor/a ha sido bueno

Este modelo de encuesta es común para las titulaciones de Grado y Máster Universitario y se centra en preguntas de carácter general sobre la actividad docente desarrollada por cada docente en cada asignatura. El cuestionario fue informado favorablemente por el Consejo de Docencia del 15 de octubre de 2012 y por la Comisión de Política Académica del 16 de octubre de 2012 y se aprobó por Acuerdo del Consejo de Gobierno de 25 de octubre de 2012.

## Ficha técnica

Se aplicó la encuesta a **4.071** “estudiante-asignatura-grupo-profesor/a” y contestaron **1.420**, por lo que la tasa de respuesta en el GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN es del **34,9%**.

Los estudiantes han valorado la siguiente relación de “asignatura-grupo-profesor/a”:

Tabla 1. Relación de asignaturas y profesorado.

Código	Nombre de la asignatura	Resp. %
101401	Lengua Española I	34,6
101402	Lengua Española II	26,9
101403	Primera Lengua Extranjera I: Inglés	31,6
101404	Primera Lengua Extranjera I: Francés	40,0
101405	Primera Lengua Extranjera I: Alemán	100,0
101406	Primera Lengua Extranjera II: Inglés	18,6
101407	Primera Lengua Extranjera II: Francés	27,8
101408	Primera Lengua Extranjera II: Alemán	75,0
101409	Lingüística Aplicada A La Traducción	39,1
101410	Traducción Directa 1ª Lengua Extranjera: Inglés	39,8
101411	Traducción Directa 1ª Lengua Extranjera: Francés	55,6
101412	Traducción Directa 1ª Lengua Extranjera: Alemán	100,0
101413	Recursos Lexicográficos Para La Traducción	38,0
101414	Fundamentos Para La Traducción 1ª Lengua Extranjera: Inglés	42,6
101415	Fundamentos Para La Traducción 1ª Lengua Extranjera: Francés	44,4
101416	Fundamentos Para La Traducción 1ª Lengua Extranjera: Alemán	100,0
101417	Segunda Lengua Extranjera I: Inglés	40,0
101418	Segunda Lengua Extranjera I: Francés	35,9
101419	Segunda Lengua Extranjera I: Alemán	68,4
101420	Segunda Lengua Extranjera II: Inglés	10,0
101421	Segunda Lengua Extranjera II: Francés	18,2
101422	Segunda Lengua Extranjera II: Alemán	52,9
101424	Documentación Aplicada A La Traducción	47,3
101425	Traducción Inversa 1ª Lengua Extranjera: Inglés	50,0
101426	Traducción Inversa 1ª Lengua Extranjera: Francés	22,2
101427	Traducción Inversa 1ª Lengua Extranjera: Alemán	50,0
101428	Intr. A La Econ. Y Al Derecho: Concep. Básicos Y Terminología	25,8
101429	Introducción Al Lenguaje Científico-Técnico	40,8
101430	Recursos Tecnológicos Para La Traducción	39,5
101431	Traducción Directa I: 2ª Lengua Extranjera: Inglés	9,1
101432	Traducción Directa I: 2ª Lengua Extranjera: Francés	28,1
101433	Traducción Directa I: 2ª Lengua Extranjera: Alemán	52,6
101434	Traducción Jurídica Y/O Económica 1ª Lengua Extranjera: Inglés	39,7
101435	Traducción Jurídica Y/O Económica 1ª Lengua Extranjera: Francés	31,8
101436	Traducción Jurídico Y/O Económica 1ª Lengua Extranjera: Alemán	33,3

<b>Código</b>	<b>Nombre de la asignatura</b>	<b>Resp. %</b>
101437	Terminología Aplicada A La Traducción	33,8
101438	Fundamentos De Interpretación 1ª Lengua Extranjera: Inglés	18,1
101439	Fundamentos De Interpretación 1ª Lengua Extranjera: Francés	20,0
101440	Fundamentos De Interpretación 1ª Lengua Extranjera: Alemán	33,3
101441	Traducción Directa II: 2ª Lengua Extranjera: Inglés	38,5
101442	Traducción Directa II: 2ª Lengua Extranjera: Francés	46,7
101443	Traducción Directa II: 2ª Lengua Extranjera: Alemán	63,9
101444	Traducción Científica-Técnica 1ª Lengua Extranjera: Inglés	33,3
101445	Traducción Científica-Técnica 1ª Lengua Extranjera: Francés	27,3
101446	Traducción Científica-Técnica 1ª Lengua Extranjera: Alemán	33,3
101447	Lengua Española III	41,2
101448	Intr. A La Interpretación Simultánea 1ª Leng. Extr.: Inglés	19,9
101449	Intr. Interpr. Simul. 1ª Leng. Extr.: Francés	58,3
101450	Intr. Interpr. Simul. 1ª Leng. Extr.: Alemán	100,0
101451	Gestión Terminológica Y De Proyectos	35,6
101453	Trad. Esp. Inv. 1ª Leng. Extr.: Francés	55,6
101455	Aspectos Deontológicos De La Traducción Y La Interpretación	27,1
101457	Semi. Trad. 1ª Leng. Extr. I: Inglés	33,3
101458	Semi. Trad. 1ª Leng. Extr. I: Francés	80,0
101461	Semi. Trad. 2ª Leng. Extr. I: Francés	38,9
101462	Semi. Trad. 2ª Leng. Extr. I: Alemán	38,5
101463	Semi. Trad. 1ª Leng. Extr. II: Inglés	29,4
101464	Semi. Trad. 1ª Leng. Extr. II: Francés	66,7
101466	Inter. Simul. 1ª Leng. Extr. Inglés	50,0
101467	Inter. Simul. 1ª Leng. Extr. Francés	66,7
101469	Inter. Simul. 2ª Leng. Extr. Inglés	66,7
101470	Inter. Simul. 2ª Leng. Extr. Francés	55,6
101471	Inter. Simul. 2ª Leng. Extr. Alemán	25,0
101472	Modalidades De Interpretación	23,5
101473	Lengua Portuguesa I	70,0
101474	Lengua Portuguesa II	56,3
101475	Lengua Portuguesa III	66,7
101476	Lengua Portuguesa IV Y Traducción	50,0
101477	Lengua Italiana I	67,6
101478	Lengua Italiana II	20,0
101479	Lengua Italiana III	35,9
101480	Lengua Italiana IV Y Traducción	33,3
101481	Audio descripción	45,7
101483	Segunda Lengua Extranjera III: Inglés	50,0
101484	Segunda Lengua Extranjera III: Francés	50,0
101485	Segunda Lengua Extranjera III: Alemán	36,4
101486	Prácticas De Traducción: Inglés	11,8

<b>Código</b>	<b>Nombre de la asignatura</b>	<b>Resp. %</b>
101487	Prácticas De Traducción: Francés	46,2
101488	Prácticas De Traducción: Alemán	60,0
101489	Localización (Inglés)	40,0
101490	Traducción Audiovisual (Inglés)	66,7
101491	Traducción De Textos Turísticos (Francés)	55,6
101495	Estudios Y Tendencias En Interpretación	28,6
101496	Interpretación Consecutiva Y Simultánea (Leng.Extr. Portugués)	40,0
101497	Alemán B Complementario	100,0
101498	Francés B Complementario	57,1
101499	Lengua Francesa Para Traducción E Interpretación I	57,1
104610	Lengua Francesa Para Traducción E Interpretación II	13,6
104616	Lengua Alemana B1+	100,0
104617	Prácticas De Traducción (Japonés Y 3ª Lengua Extranjera)	33,3
104618	Lengua Española IV	38,5
104619	Traducción Literaria (Primera/Segunda Lengua Extranjera: Inglés)	58,3
104633	Lengua Alemana B1	100,0
104634	Segunda Lengua Extranjera I: Japonés	44,4
104635	Segunda Lengua Extranjera II: Japonés	44,4
104636	Traducción Directa I: 2ª Lengua Extranjera: Japonés	44,4
104637	Traducción Directa II: 2ª Lengua Extranjera: Japonés	75,0
104638	Seminario De Traducción 2ª Lengua Extranjera Japonés	72,7
104639	Interpretación Simultánea De La 2ª Lengua Extranjera Japonés	100,0
104640	Lengua Italiana V	34,6
104641	Traducción Directa I: 3ª Lengua Extranjera: Italiano	37,5
104642	Traducción Literaria (Alemán Como 1ª O 2ª Lengua Extranjera)	50,0
104643	Localización II	46,2
104644	Postedición	27,8
104645	Alemán C Preparatorio 1	70,6
104646	Alemán C Preparatorio 2	35,3
104648	Segunda Lengua Extranjera III: Japonés	40,0

## Valoración global para todas las asignaturas

Se presenta sobre el número de respuestas válidas, la Media (sobre 5), Desviación Típica, Moda y Mediana para el total de profesores, profesoras y asignaturas del título, en cada una de las 11 preguntas realizadas en el cuestionario.

Tabla 2. Valoración global para todas las asignaturas

Cuestionario	n	M	DT	Mo	Me
1. El/la profesor/a explica con claridad	1.420	4,08	1,20	5	5
2. Resuelve las dudas planteadas y orienta a los estudiantes en el desarrollo de sus tareas	1.420	4,21	1,14	5	5
3. Organiza y estructura bien las actividades o tareas que realizamos con el/la profesor/a (aula, laboratorio, taller, seminario, trabajo de campo, etc.)	1.420	4,08	1,19	5	4
4. Las actividades o tareas (teóricas, prácticas, de trabajo individual, en grupo, etc.) son provechosas para lograr los objetivos de la asignatura	1.420	4,09	1,17	5	5
5. Favorece la participación del estudiante en el desarrollo de la actividad docente	1.420	4,14	1,17	5	5
6. Está accesible para ser consultado por los estudiantes (tutorías, orientación académica, ...)	1.420	4,34	1,02	5	5
7. Ha facilitado mi aprendizaje y gracias a su ayuda he logrado mejorar mis conocimientos, habilidades o destrezas	1.420	3,97	1,27	5	4
8. Los recursos didácticos utilizados por el/la profesor/a son adecuados para facilitar el aprendizaje	1.420	4,09	1,14	5	4
9. La bibliografía y los materiales didácticos facilitados son útiles para realizar las tareas y para el aprendizaje	1.420	4,13	1,10	5	4
10. Los métodos de evaluación se corresponden con el desarrollo docente de la materia	1.420	4,17	1,15	5	5
11. Mi grado de satisfacción general con el/la profesor/a ha sido bueno	1.420	4,06	1,24	5	5

n: respuestas válidas; M: Media; DT: Desviación Típica; Mo: Moda; Me: Mediana

Tabla 3. Distribución por género para el total de repuestas válidas

Género	Numero	%
Mujeres	1.145	80,6
Hombres	230	16,2
Persona no binaria	0	0,0
No determina	44	3,1
No contesta	1	0,1
TOTAL	1.420	100,0

### Valoración global para todas las asignaturas por sexo

La tabla muestra los resultados de la encuesta de manera diferenciada para los y las estudiantes que responden. Se muestra el número de respuestas válidas, Media (sobre 5), Desviación Típica, Moda y Mediana para el total del profesorado y asignaturas.

Tabla 4. Valoración global para todas las asignaturas en función del sexo de los encuestados

Cuestionario	Hombres					Mujeres				
	n	M	DT	Mo	Me	n	M	DT	Mo	Me
1. El/la profesor/a explica con claridad	230	4,26	1,11	5	5	1.145	4,06	1,21	5	5
2. Resuelve las dudas planteadas y orienta a los estudiantes en el desarrollo de sus tareas	230	4,35	1,08	5	5	1.145	4,19	1,14	5	5
3. Organiza y estructura bien las actividades o tareas que realizamos con el/la profesor/a (aula, laboratorio, taller, seminario, trabajo de campo, etc.)	230	4,29	1,09	5	5	1.145	4,05	1,21	5	4
4. Las actividades o tareas (teóricas, prácticas, de trabajo individual, en grupo, etc.) son provechosas para lograr los objetivos de la asignatura	230	4,31	1,08	5	5	1.145	4,06	1,18	5	4
5. Favorece la participación del estudiante en el desarrollo de la actividad docente	230	4,18	1,19	5	5	1.145	4,16	1,15	5	5
6. Está accesible para ser consultado por los estudiantes (tutorías, orientación académica, ...)	230	4,44	0,91	5	5	1.145	4,32	1,03	5	5
7. Ha facilitado mi aprendizaje y gracias a su ayuda he logrado mejorar mis conocimientos, habilidades y destrezas	230	4,18	1,19	5	5	1.145	3,95	1,28	5	4
8. Los recursos didácticos utilizados por el/la profesor/a son adecuados para facilitar el aprendizaje	230	4,23	1,03	5	5	1.145	4,08	1,15	5	4
9. La bibliografía y los materiales didácticos facilitados son útiles para realizar las tareas y para el aprendizaje	230	4,20	1,02	5	5	1.145	4,13	1,11	5	4
10. Los métodos de evaluación se corresponden con el desarrollo docente de la materia	230	4,47	1,02	5	5	1.145	4,14	1,16	5	5
12. Mi grado de satisfacción general con el/la profesor/a ha sido bueno	230	4,23	1,18	5	5	1.145	4,04	1,25	5	5

## Valoraciones Medias por Asignaturas

La siguiente tabla indica las valoraciones medias (sobre 5) de cada una de las asignaturas del Grado.

Tabla 5. Valoraciones medias por asignaturas

Código	Nombre de la asignatura	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11
101401	Lengua Española I	4,56	4,58	4,43	4,44	4,60	4,47	4,28	4,21	4,44	4,22	4,57
101402	Lengua Española II	4,66	4,69	4,59	4,54	4,60	4,74	4,60	4,57	4,51	4,50	4,71
101403	Primera Lengua Extranjera I: Inglés	4,32	4,41	4,38	4,15	4,06	4,35	4,06	4,32	4,32	4,04	4,15
101404	Primera Lengua Extranjera I: Francés	4,50	4,50	3,75	4,00	4,75	4,75	4,25	4,25	4,25	4,33	4,00
101405	Primera Lengua Extranjera I: Alemán	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00
101406	Primera Lengua Extranjera II: Inglés	4,29	4,38	4,40	4,05	4,24	4,42	4,00	4,10	4,33	4,19	4,29
101407	Primera Lengua Extranjera II: Francés	4,40	4,60	3,60	4,20	4,60	4,75	4,20	4,00	4,00	4,40	4,20
101408	Primera Lengua Extranjera II: Alemán	4,67	4,67	4,67	4,67	5,00	5,00	4,67	5,00	5,00	5,00	4,67
101409	Lingüística Aplicada a la Traducción	3,04	3,48	3,15	3,08	3,78	3,96	2,67	3,37	3,23	3,75	3,07
101410	Traducción Directa 1ª Lengua Extranjera: Inglés	4,69	4,75	4,62	4,69	4,60	4,43	4,63	4,75	4,78	4,80	4,74
101411	Traducción Directa 1ª Lengua Extranjera: Francés	3,00	2,60	4,00	3,80	2,80	3,50	3,80	3,60	4,20	4,00	3,40
101412	Traducción Directa 1ª Lengua Extranjera: Alemán	5,00	5,00	5,00	5,00	4,75	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00
101413	Recursos Lexicográficos para la Traducción	4,04	4,27	4,15	4,12	4,00	4,21	3,85	4,07	4,00	4,25	4,07
101414	Fundamentos para la Traducción 1ª Lengua Extranjera: Inglés	4,30	4,39	4,27	4,22	4,17	4,57	4,26	4,26	4,13	4,47	4,30
101415	Fundamentos para la Traducción 1ª Lengua Extranjera: Francés	4,00	3,25	3,50	2,75	2,25	4,00	3,75	4,25	4,00	4,00	3,25
101416	Fundamentos para la Traducción 1ª Lengua Extranjera: Alemán	5,00	5,00	5,00	4,75	4,75	5,00	5,00	4,75	5,00	4,75	5,00
101417	Segunda Lengua Extranjera I: Inglés	5,00	5,00	5,00	4,00	5,00	5,00	4,25	4,25	4,00	5,00	5,00
101418	Segunda Lengua Extranjera I: Francés	4,00	3,95	3,80	3,52	3,81	4,15	3,60	3,62	3,76	3,80	3,80
101419	Segunda Lengua Extranjera I: Alemán	4,54	4,69	4,54	4,62	4,69	4,67	4,54	4,23	4,38	4,56	4,69

101420	Segunda Lengua Extranjera II: Inglés	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00
101421	Segunda Lengua Extranjera II: Francés	4,33	4,17	3,83	4,33	4,60	4,33	3,83	4,17	4,17	4,25	3,83
101422	Segunda Lengua Extranjera II: Alemán	3,33	4,11	3,44	3,11	4,22	4,44	3,22	3,44	3,22	4,00	3,44
101424	Documentación Aplicada a la Traducción	3,94	4,14	4,17	4,17	3,40	4,32	3,66	4,23	4,29	4,54	4,06
101425	Traducción Inversa 1ª Lengua Extranjera: Inglés	4,56	4,44	4,41	4,35	4,33	4,58	4,48	4,44	4,22	4,47	4,41
101426	Traducción Inversa 1ª Lengua Extranjera: Francés	4,00	3,50	2,50	3,50	4,50	4,50	3,50	4,50	4,00	3,50	3,50
101427	Traducción Inversa 1ª Lengua Extranjera: Alemán	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	4,00	4,00	5,00	5,00
101428	Intr. a la Econ. y al Derecho: Concep. Básicos y Terminología	1,76	1,73	2,19	2,06	2,12	2,39	1,68	2,15	2,41	1,87	1,56
101429	Introducción al Lenguaje Científico-Técnico	2,88	3,10	3,16	3,09	2,91	3,65	2,73	3,18	3,40	2,80	2,77
101430	Recursos Tecnológicos para la Traducción	3,43	3,80	3,60	3,55	3,29	3,79	3,38	3,50	3,60	3,67	3,59
101431	Traducción Directa I: 2ª Lengua Extranjera: Inglés	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00
101432	Traducción Directa I: 2ª Lengua Extranjera: Francés	4,11	4,17	4,50	4,33	4,50	4,53	3,78	4,28	4,35	4,57	4,11
101433	Traducción Directa I: 2ª Lengua Extranjera: Alemán	5,00	4,90	4,90	4,70	5,00	4,90	5,00	5,00	4,90	5,00	5,00
101434	Traducción Jurídica Y/O Económica 1ª Lengua Extranjera: Inglés	3,89	4,07	4,02	4,15	3,96	4,35	4,02	4,00	4,07	3,98	4,04
101435	Traducción Jurídica Y/O Económica 1ª Lengua Extranjera: Francés	4,29	4,86	4,71	4,67	4,67	4,50	4,43	4,43	4,29	4,57	4,50
101436	Traducción Jurídico Y/O Económica 1ª Lengua Extranjera: Alemán	3,00	4,00	2,00	4,00	4,00	4,00	2,00	2,00	2,00	4,00	2,00
101437	Terminología Aplicada a la Traducción	3,77	4,23	4,14	3,91	3,82	4,55	3,59	3,68	3,82	3,75	4,05
101438	Fundamentos de Interpretación 1ª Lengua Extranjera: Inglés	3,32	3,38	3,26	3,38	3,63	3,69	3,19	3,57	3,72	3,54	3,13
101439	Fundamentos de Interpretación 1ª Lengua Extranjera: Francés	4,50	4,50	4,50	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	4,50
101440	Fundamentos de Interpretación 1ª Lengua Extranjera: Alemán	4,00	4,00	2,00	4,00	5,00	3,00	4,00	4,00	2,00	4,00	4,00
101441	Traducción Directa II: 2ª Lengua Extranjera: Inglés	3,60	3,80	3,60	4,00	4,40	4,20	3,20	3,60	3,40	4,25	3,60
101442	Traducción Directa II: 2ª Lengua Extranjera: Francés	4,57	4,64	4,64	4,64	4,50	4,64	4,57	4,50	4,57	4,64	4,64
101443	Traducción Directa II: 2ª Lengua Extranjera: Alemán	4,68	4,70	4,55	4,52	4,64	4,74	4,48	4,65	4,61	4,68	4,65
101444	Traducción Científica-Técnica 1ª Lengua Extranjera: Inglés	3,53	3,84	3,47	3,63	3,16	3,59	3,05	3,37	3,53	2,91	3,32

101445	Traducción Científica-Técnica 1ª Lengua Extranjera: Francés	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00
101446	Traducción Científica-Técnica 1ª Lengua Extranjera: Alemán	4,00	5,00	5,00	5,00	4,00	5,00	5,00	5,00	5,00	4,00	5,00
101447	Lengua Española III	3,50	3,82	3,89	3,50	3,39	4,07	3,36	3,44	3,64	3,47	3,50
101448	Intr. a la Interpretación Simultánea 1ª Leng. Extr.: Inglés	4,43	4,23	4,43	4,43	4,33	4,37	4,20	4,30	4,28	4,57	4,27
101449	Intr. Interpr. Simul. 1ª Leng. Extr.: Francés	4,71	4,86	4,86	4,71	4,71	4,86	4,57	4,43	4,57	4,71	4,43
101450	Intr. Interpr. Simul. 1ª Leng. Extr.: Alemán	4,33	4,00	2,33	3,33	4,67	3,33	3,33	4,00	3,33	4,00	3,33
101451	Gestión Terminológica y de Proyectos	4,14	4,21	4,17	3,98	4,12	4,59	4,10	4,10	4,17	4,26	4,21
101453	Trad. Esp. Inv. 1ª Leng. Extr.: Francés	4,60	4,60	4,00	4,40	4,80	4,80	3,80	4,40	4,40	4,25	4,20
101455	Aspectos Deontológicos de la Traducción y la Interpretación	4,42	4,50	4,33	4,38	4,38	4,38	4,35	4,31	4,35	4,44	4,33
101457	Semi. Trad. 1ª Leng. Extr. I: Inglés	4,47	4,48	4,47	4,63	4,53	4,53	4,47	4,50	4,63	4,62	4,44
101458	Semi. Trad. 1ª Leng. Extr. I: Francés	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	4,75	4,75
101461	Semi. Trad. 2ª Leng. Extr. I: Francés	3,00	3,29	2,14	2,71	3,71	4,00	2,57	2,71	2,29	2,83	2,57
101462	Semi. Trad. 2ª Leng. Extr. I: Alemán	2,40	2,40	2,00	2,60	3,40	3,60	2,40	2,60	3,00	3,67	2,40
101463	Semi. Trad. 1ª Leng. Extr. II: Inglés	4,45	4,60	4,45	4,55	4,55	4,60	4,50	4,60	4,50	4,50	4,50
101464	Semi. Trad. 1ª Leng. Extr. II: Francés	3,25	3,75	3,25	3,75	4,50	4,00	3,25	3,75	3,75	4,00	3,75
101466	Inter. Simul. 1ª Leng. Extr. Inglés	4,86	4,86	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00
101467	Inter. Simul. 1ª Leng. Extr. Francés	4,00	4,50	4,00	5,00	4,50	5,00	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50
101469	Inter. Simul. 2ª Leng. Extr. Inglés	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50
101470	Inter. Simul. 2ª Leng. Extr. Francés	3,40	2,80	2,20	3,00	3,60	4,00	2,60	3,40	3,80	3,00	2,60
101471	Inter. Simul. 2ª Leng. Extr. Alemán	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00
101472	Modalidades de Interpretación	4,00	4,06	3,94	3,94	3,94	4,25	3,69	4,13	4,19	4,06	3,56
101473	Lengua Portuguesa I	4,64	4,57	4,43	4,29	4,71	4,36	4,50	4,64	4,57	4,67	4,57
101474	Lengua Portuguesa II	4,67	4,56	4,56	4,33	4,78	4,75	4,78	4,44	4,33	4,38	4,56
101475	Lengua Portuguesa III	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00
101476	Lengua Portuguesa IV y Traducción	5,00	5,00	5,00	4,50	5,00	5,00	5,00	4,75	4,50	5,00	5,00
101477	Lengua Italiana I	4,88	4,92	4,64	4,92	4,92	4,83	4,88	4,92	4,92	4,92	4,96
101478	Lengua Italiana II	3,82	4,00	3,64	4,00	4,36	4,10	3,82	3,82	3,73	4,00	4,00

101479	Lengua Italiana III	2,86	3,21	2,36	2,43	2,57	3,93	2,36	3,07	2,93	3,93	2,57
101480	Lengua Italiana IV y Traducción	2,70	2,80	1,89	2,60	3,10	3,20	2,20	2,33	2,67	2,00	2,40
101481	Audio descripción	3,90	4,05	4,43	4,38	3,86	4,40	4,19	4,14	4,24	4,35	3,95
101483	Segunda Lengua Extranjera III: Inglés	3,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	3,00
101484	Segunda Lengua Extranjera III: Francés	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00
101485	Segunda Lengua Extranjera III: Alemán	4,13	4,63	3,63	3,75	4,75	4,50	4,00	4,00	4,00	4,60	3,88
101486	Prácticas de Traducción: Inglés	3,75	3,82	4,14	3,89	3,90	4,27	3,73	3,71	3,75	3,82	3,73
101487	Prácticas de Traducción: Francés	4,40	4,67	4,75	4,75	4,60	4,83	4,80	5,00	5,00	5,00	4,50
101488	Prácticas de Traducción: Alemán	4,67	5,00	5,00	5,00	4,67	5,00	5,00	4,50	4,50	4,50	5,00
101489	Localización (Inglés)	4,83	5,00	4,83	5,00	4,83	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00
101490	Traducción Audiovisual (Inglés)	4,83	4,72	4,56	4,89	4,78	4,61	4,83	4,72	4,72	4,65	4,78
101491	Traducción de Textos Turísticos (Francés)	4,20	4,60	4,20	4,00	4,60	4,20	4,40	4,00	4,00	4,40	4,40
101495	Estudios y Tendencias en Interpretación	2,50	3,50	2,50	3,50	4,00	5,00	3,00	3,00	3,50	3,00	3,00
101496	Interpretación Consecutiva y Simultánea (Leng.Extr. Portugués)	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00
101497	Alemán B Complementario	4,00	4,25	4,00	4,00	4,00	4,00	4,25	4,00	4,00	4,00	4,25
101498	Francés B Complementario	4,75	4,75	4,25	4,75	4,75	4,75	4,50	4,50	4,50	4,75	4,75
101499	Lengua Francesa para Traducción e Interpretación I	3,50	4,00	3,73	4,00	4,00	4,43	3,88	3,69	3,94	3,78	3,69
104610	Lengua Francesa para Traducción e Interpretación II	3,55	3,73	3,63	3,45	3,91	4,10	3,27	3,64	3,64	3,30	3,55
104616	Lengua Alemana B1+	4,00	5,00	4,00	4,00	5,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	5,00
104617	Prácticas de Traducción (Japonés y 3ª Lengua Extranjera)	5,00	5,00	4,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	4,00	5,00	5,00
104618	Lengua Española IV	3,83	4,13	3,87	3,93	4,09	4,09	3,93	3,76	3,85	3,95	3,91
104619	Traducción Literaria (Primera/Segunda Lengua Extranjera: Inglés)	4,36	4,36	4,14	4,17	4,21	4,36	4,29	4,21	4,21	4,00	4,36
104633	Lengua Alemana B1	5,00	4,00	4,00	4,00	5,00	5,00	4,00	4,00	4,00	4,00	5,00
104634	Segunda Lengua Extranjera I: Japonés	4,75	5,00	5,00	5,00	5,00	4,75	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00
104635	Segunda Lengua Extranjera II: Japonés	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00
104636	Traducción Directa I: 2ª Lengua Extranjera: Japonés	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00
104637	Traducción Directa II: 2ª Lengua Extranjera: Japonés	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00

104638	Seminario de Traducción 2ª Lengua Extranjera Japonés	4,38	4,13	4,75	4,75	4,57	4,71	4,75	4,57	4,29	4,00	4,29
104639	Interpretación Simultánea de la 2ª Lengua Extranjera Japonés	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00
104640	Lengua Italiana V	4,67	5,00	4,67	4,78	5,00	5,00	4,67	4,67	4,67	4,50	4,89
104641	Traducción Directa I: 3ª Lengua Extranjera: Italiano	4,67	4,67	4,11	4,11	4,33	4,22	4,33	4,11	4,11	4,50	4,22
104642	Traducción Literaria (Alemán Como 1ª O 2ª Lengua Extranjera)	4,50	5,00	4,50	5,00	5,00	4,50	5,00	4,50	4,50	4,50	5,00
104643	Localización II	4,67	4,67	4,67	4,33	4,50	4,50	4,50	4,67	4,67	4,83	4,67
104644	Postedición	4,20	4,20	4,20	4,20	4,20	4,20	4,20	4,20	4,20	4,20	4,20
104645	Alemán C Preparatorio 1	3,00	3,67	3,25	4,00	3,92	4,18	3,50	3,42	3,75	3,64	3,33
104646	Alemán C Preparatorio 2	4,00	4,42	4,17	4,33	4,42	4,55	4,08	4,33	4,42	4,25	4,17
104648	Segunda Lengua Extranjera III: Japonés	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	5,00	4,50

## Leyenda

Tabla 6. Leyenda

R	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11
Número de respuestas por asignatura profesor/a	El/la profesor/a explica con claridad	Resuelve las dudas planteadas y orienta a los estudiantes en el desarrollo de sus tareas	Organiza y estructura bien las actividades o tareas que realizamos con el/la profesor/a (aula, laboratorio, taller, seminario, trabajo de campo, etc.)	Las actividades o tareas (teóricas, prácticas, de trabajo individual, en grupo, etc.) son provechosas para lograr los objetivos de la asignatura	Favorece la participación del estudiante en el desarrollo de la actividad docente	Está accesible para ser consultado por los estudiantes (tutorías, orientación académica, ...)	Ha facilitado mi aprendizaje y gracias a su ayuda he logrado mejorar mis conocimientos, habilidades y destrezas	Los recursos didácticos utilizados por el/la profesor/a son adecuados para facilitar el aprendizaje	La bibliografía y los materiales didácticos facilitados son útiles para realizar las tareas y para el aprendizaje	Los métodos de evaluación se corresponden con el desarrollo docente de la materia	Mi grado de satisfacción general con el/la profesor/a ha sido bueno

## Índice de Tablas

Tabla 1. Relación de asignaturas y profesorado.....	4
Tabla 2. Valoración global para todas las asignaturas.....	7
Tabla 3. Distribución por género para el total de repuestas válidas.....	7
Tabla 4. Valoración global para todas las asignaturas en función del sexo de los encuestados.....	8
Tabla 5. Valoraciones medias por asignaturas.....	9
Tabla 6. Leyenda.....	13